70me ANNEE — N° 1266. Paraît le Samedi SAMEDI 30 MAI 1970.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Dernier jour avant la FETE DES MERES...
Hâtez-vous de visiter
La Maison du Cadeau
13, rue de Provence — SISTERON — Tél. 95
Le plus grand choix de cadeaux originaux.
Le meilleur accueil vous y attend.

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons
à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols, etc...

Offrez
un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

PHILIPS
La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

EXPOSITION DE PEINTURE

Le peintre bas-alpin Edouard Petit expose à l'Hôtel de ville de Sisteron, du 30 mai au 14 juin, une série de portraits, marines et paysages.

Une exposition à ne pas manquer par les amateurs de peinture.

SAPEURS-POMPIERS

La subdivision des sapeurs-pompiers de Sisteron et la région, sous les ordres du Lieutenant Fabiani, a réussi la manœuvre qui a eu lieu dimanche dernier.

Malgré un équipement déjà assez puissant et rapide, la subdivision est obligée de se familiariser et de procéder avec les nouvelles méthodes.

La multiplicité des interventions des sapeurs-pompiers veut que la subdivision soit dotée d'un matériel de transport et d'intervention toujours plus rapide et efficace.

DE GARDE

Dimanche 31 mai 1970.

— Docteur CASTEL, rue des Combes — Tél. 1.18.
— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.
— AMBULANCES SISTERONNAISES (Café Mondial) — Tél. 1.50.
— GARAGE DU DAUPHINE, Cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 1er juin 1970.

— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Boulangeries :

— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

Mme GREGOIRE
ex-dépôt GALERIES LAFAYETTE
informe son aimable clientèle qu'elle a créé, depuis le
Samedi 23 Mai
un Magasin VILMORIN
19, rue Saunerie - Tél. 5.10
Ce magasin comportera :
Graines,
Produits,
Plants,
Plantes Fleuries
et un grand choix de
PLANTES D'APPARTEMENT

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée
***
Soins du Visage et du Corps par Galvanothérapie - Epilations Manucure - Beauté des Pieds - Maquillage jour et soir - Teinture des cils - Brunissage artificiel.
Ouvert tous les jours
sauf le Vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes
Tél. 118

REUNION A.N.A.C.R.

Demain dimanche 31 mai, à 10 h., salle de la mairie, réunion de la section de l'Association Nationale des Anciens Combattants de la Résistance.

Renouvellement du bureau, revendications, congrès, etc...

Présence indispensable.

Le Bureau.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, Robert Starck, Eelke Sommer, dans un film en scope et en couleurs, interdit aux moins de 13 ans :

« LES CORROMPUS »

une fantastique aventure dans l'enfer de Macao

Mercredi et jeudi en soirée :

« POUPEE LA ROSE »

Interdit aux moins de 18 ans.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Raymond Cartier au Japon.
— Les petits commerçants sont-ils condamnés ?
— La vie a mis Joë Louis K.O.
— En couleurs : Adieu Hollywood.

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AGENCE
FIAT-FRANCE
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICES TOUTES URGENCES
Tél. 1.50
Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JAEGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert

DE MARTA
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

les **MEUBLES BOUISSON**
vous offrent dans tous leurs rayons . . .
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE
10, rue Saunerie - Tél. 24 **SISTERON**
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 **St-AUBAN**

- ★ Salles-à-manger « PROVENÇALE » (fabrication Noyer massif).
- ★ Salles-à-manger « BASQUE » (fabrication Chêne ou Noyer massif).
- ★ Chambres-à-coucher « PROVENÇALE » (fabrication Merisier ou Noyer massif).
- ★ Salles-à-manger « MODERNE » (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
- ★ Livings « MODERNE » (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
- ★ Salons « MODERNE » (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
- ★ Salons « STYLE » (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
- ★ Ensembles « JUNIORS » (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
- ★ Cuisines par éléments (nouveau lamifié, fini bois naturel).

Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

A VENDRE
Petite maison et terrain - environ 3 hectares arrosables — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
2 CV Azam fin 1964 — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
Poële à mazout excellent état — S'adresser au bureau du journal.

VENDS
3 CV Citroën Fourgonnette - année 1964 - 50.000 kms - état exceptionnel — S'adresser : Richaud Marcel, 04 - Vaumeilh.

A LA CATHEDRALE

Dimanche dernier, en la Cathédrale de Sisteron, Monseigneur Collin évêque du département des Alpes de Haute-Provence, est venu présider la manifestation religieuse de « La Confirmation ». Il était assisté par le Chanoine Jules Audibert, vicaire général, de M. le Curé Gentric, de Claret, et des Pères Silve, Meyran et Félician, de la paroisse de Sisteron.

Sont présents 42 jeunes filles et 31 garçons de notre cité, 12 de Noyers-sur-Jabron et 3 de Thèze.

Simple mais belle manifestation religieuse.

PAR HELICOPTERE

Un prématuré, par suite de complications, a été transporté, dans le courant de la semaine, dans une clinique de Grenoble par hélicoptère. Ce moyen de transport, très rapide, rend d'appréciables services.

FETE A GANAGOBIE

Demain dimanche, sur le plateau de Ganagobie, se tiendra le rassemblement folklorique annuel où un grand nombre de groupes régionaux participera à cette manifestation.

A partir de 10 heures, plusieurs groupes, avec leurs tambourins, galoubets ou musiques, des allocutions en provençal, la grand'messe, feront de cette journée le grand et habituel succès.

PECHE

G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46

Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide

CAMPING - CHASSE

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

POUR REUSSIR VOTRE OUVERTURE

Le samedi 13 juin, à 4 h. 19 du matin, ce sera la grande fête des pêcheurs. Pour « faire » cette ouverture toujours tant attendue, ils seront des millions au bord de l'eau avec tous le même objectif : remplir leur bourriche. Ils utiliseront, pour y parvenir, des appâts multiples et variés : asticot, ver de vase, pâte, graine... Mais savent-ils, tous ces pêcheurs, qu'ils augmenteraient leurs chances en essayant des esches beaucoup moins connues mais souvent plus efficaces telles que la puce d'eau, l'escargot d'eau, la moule, le turc, la sangsue, le têtard ?

Pour tout savoir sur ces esches inhabituelles ou méconnues, lisez l'article de Michel Duborgel dans le numéro spécial ouverture de « TOUTE LA PECHE », actuellement en vente.

« TOUTE LA PECHE » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 3 F. — A défaut, 115, quai de Valmy, Paris (10me).

Lotissement SUPER-SISTERON
VENTE A PRIX EXCEPTIONNEL
de Quatre Lots de Terrain à Bâtir - Eau - Electricité - Egout sur place - Accès par route goudronnée.
S'adresser chez nos représentants locaux :
MM. JAME et SIARD, Agence de Provence, 15, rue de Provence
SISTERON Tél. 443

De notre correspondant particulier.

« ACTUALITES »

Pour quelques jours, sont présentement exposées à Paris, en la Galerie Christiane Vincent, quelques vues pittoresques de Sisteron.

Ces paysages dessinés, très aérés, d'une grâce élégante très personnelle, sont signés Mijette Desreux-Chabert.

... d'une lumière douce et assez uniforme, qui enveloppe profondément le sujet, ces crayons noirs, d'un réalisme fortement défini, d'une esthétique très simple, ont beaucoup de charme et de poésie.

Ces vues de Sisteron font penser à de grandes vignettes romantiques et conviendraient tout particulièrement à des illustrations touristiques car le caractère de l'image y est contenu par une certaine recherche, sans doute voulue ?

Ces dessins, très précis, linéaires, pleins de fraîcheur, bien composés et mis en page, attestent un métier d'une science raffinée, qui font honneur à l'artiste, tant ils contiennent d'émotion.

***

Qu'il nous soit permis de rappeler aux amateurs d'art, la magnifique rétrospective Raoul Dufy (1877-1953) — décédé à Forcalquier — organisée au Musée de Bordeaux, à l'occasion de son Mai annuel.

Un splendide catalogue est consacré à cette exposition, dont la rédaction précise, dûe à son Conservateur Martin-Méry, en fait un instrument de travail des plus précieux.

Charles de BAUGY.

IIme MOTO-CROSS

C'est demain dimanche 31 mai que se disputera à Monétier-Allemont, près de chez nous, sur la Nationale 85, le deuxième Moto-Cross.

Une gamme variée d'engagés, une piste unique — qui, très bientôt, va être classée internationale — certainement le beau temps, tout cela va permettre le déroulement complet de cette grande journée sportive.

Des 500 c.c. et 250 c.c., des motos-cars, c'est ce qu'attend un grand et nombreux public toujours avide d'émotions et de puissance sportive.

Ces courses de motos, faites et pratiquées par des jeunes venus des quatre coins de France, sont aujourd'hui applaudies, le rendez-vous de tous est fixé à Monétier-Allemont.

Début des essais à 9 h. 20.

Courses à partir de 14 heures.

U.S.S. - VOLLEY-BALL
CHAMPIONNAT HONNEUR DEPARTEMENTAL 1969-70

Classement définitif :

1er, E. P. Manosque : 16 pts - 2, U.S. Sisteron : 13 pts - 3, E.D.M. Ste-Tulle : 12 pts - 4, La Motte du Caire : 10 pts - 5, St-Auban Volley-Club : 9.

Excellent résultat pour l'équipe de Sisteron dont c'est la première saison.

LE BANQUET DES 50 ANS

Ces jours-ci s'est tenue une réunion des « jeunes » de 50 ans et il a été décidé qu'un banquet aurait lieu le samedi 13 juin, à 21 heures.

Tous ceux qui seraient intéressés sont invités à venir à la réunion. Celle-ci, primitivement fixée au samedi 29 mai, est reportée au lundi 1er juin à 18 heures à l'Hôtel de ville.

Sont concernés ceux des classes 39, 40 et 41.

Le présent avis tient lieu de convocation.

LE C.I.D.U.N.A.T.I. S'ORGANISE DANS NOTRE DEPARTEMENT

Le C.I.D.U.N.A.T.I. profite de la libération, enfin, d'un de ses membres, Gérard Nicoud, pour vous annoncer la composition de son bureau départemental, de l'adhésion du 1.000me membre et de la parution, le mois prochain, d'un journal professionnel appartenant au C.I.D.U.N.A.T.I.

En trois mois d'activité, douze comités locaux ont été créés et de très nombreuses petites communes ont un correspondant local. Ces comités locaux ont désigné un ou plusieurs membres pour constituer le Bureau départemental.

Tous ces bureaux sont dirigés par une équipe de co-présidents sous forme de collégiale afin de rester le plus démocratique possible et pour éviter toute déviation politique.

De plus, le Comité départemental a décidé de créer un Comité Economique où toutes les professions commerciales et artisanales seront représentées, ainsi que tous les cantons, afin de mieux comprendre tous les problèmes du département.

Notre bureau se compose de :

Présidents : Gallego, Sisteron - Giraud, Les Mées - Givaudan, Revest-du-Bion - Isoardi, Digne - Jude, Vallée du Verdon - Meyton, Seyne-les-Alpes - Silvy, Oraison - Vial, Manosque.

Trésoriers : Isnard, Digne - Payan, Digne.

Secrétaires : Pascal, Sisteron - Ensaldi, Château-Arnoux.

Information et Presse : Dugue. St-André-les-Alpes - Estève, Sisteron - Milesi, Peyruis - Vial, Digne.

Relation publique : Blanc, Sisteron.

AUX JEUNES ADULTES RURALES

Le Centre de promotion professionnelle agricole, annexé à l'Institut agricole de La Cadenelle, nous informe que le prochain stage de formation d'Adjointes de Direction pour Collectivité rurale débutera à Aubagne, dans les premiers jours de septembre 1970. Les demandes d'inscription sont reçues dès maintenant et un examen de sélection des futures stagiaires est prévu en juin. (Un autre examen pourra avoir lieu, dans la limite des places disponibles, avant le début du stage, pour les candidates empêchées en juin).

— But de la formation : préparer de jeunes adultes, issues de milieu rural, à seconder la Direction de collectivités à caractère familial, social, touristique, culturel, dans la gestion des différents services, les relations avec le personnel, les utilisateurs et l'environnement. ,

— Conditions d'admission : âge minimum 19 ans. Pas d'exigence de diplôme. Appartenir au milieu rural et pouvoir justifier d'activités agricoles ou para-agricoles.

— Modalités de formation : Durée des études et des stages professionnels : une année. Hébergement au Centre. L'indemnité prévue par la loi (basée sur le S.M.I.G.) couvre en totalité les frais de séjour au Centre et la participation aux frais de formation.

— Programme : le cadre de vie en collectivité, l'alimentation et l'économat. L'administration et le secrétariat. Les relations humaines, la vie sociale et l'animation culturelle.

— Sanction de la formation : Certificat attestant la formation professionnelle reçue, établi sous la responsabilité du Ministère de l'Agriculture.

— Situations : Dans les Maisons d'enfants, de repos, de personnes âgées, dans les Foyers de jeunes travailleurs, Maisons de jeunes, Maisons familiales ou Villages Vacances, Gîtes ruraux.

— Pour renseignements : écrire au Centre de Promotion Sociale Agricole — Institut Agricole de la Cadenelle — Traverse de l'Aumône, Camp-Major, 13 - Aubagne - Tél. (91) 03.13.39.

GARAGE DES ALPES
S. BONETTO
05 - RIBIERS — Tél. 43
MECANIQUE GENERALE
CARROSSERIE - REPARATIONS
VEHICULES DIESEL

Une partie de boules devant la gare en 1925

« Sisteron-Journal » nous a appris la participation de la « Grosse Boule » aux jeux de la Pentecôte, et ce, pour la première fois.

Voilà du nouveau, mais bonne occasion pour que je me permette d'évoquer une des dernières parties de boules à la « longue » avec, bien entendu, des « intégrales », partie sensationnelle qui se joua un dimanche de 1925 devant la gare.

Le terre-plein de la gare, qui n'était pas fleuri comme aujourd'hui, ressemblait à une place de village et était un terrain idéal pour les parties de boules. Les fonctionnaires peu à peu se l'approprièrent et on admit volontiers que la place de la gare était à eux. Après 18 heures, on voyait descendre, boules en mains, le président du Tribunal, le percepteur, des instituteurs, un contrôleur des contributions, un inspecteur des forêts, un docteur, auxquels se joignait, car il était sur place, le chef de gare lui-même !

Quand, leurs parties finies, les fonctionnaires remontaient en ville par petits groupes, ils passaient devant le champ de foire (en 1925 bon terrain de boules) où jouaient les amateurs de la ville, artisans et commerçants.

Ceux d'en bas et ceux d'en haut, ceux qui avaient fini de jouer et ceux qui jouaient encore. Si on s'ignorait au début, on finit par échanger un bonsoir, de petits gestes de la main, sans s'arrêter on criait « bravo » pour un coup au bouchon ou le contraire si la boule visée était manquée. Un certain soir, une voix d'en haut cria à un groupe d'en bas : « Hé, les tonctionnaires ! ». Ça piqua un peu, mais sans méchanceté, et la réplique vint le lendemain : « Ohé les commerçants ! ».

C'est ainsi qu'un soir des joueurs du Tivoli vinrent sur le bord du Champ de Foire pour proposer à des joueurs de la gare arrêtés devant l'Hôtel du Cours, une partie à la longue entre une équipe de commerçants et de fonctionnaires. Ce que les fonctionnaires acceptèrent, malgré le ton un tantinet moqueur des voix commerçantes !

C'était, bien sûr, un défi amical : il s'agissait d'une partie de boules à la longue, cinq commerçants contre cinq fonctionnaires, en 21 points, sur le terre-plein de la gare, les perdants devant payer un bon repas chez Ricou, au Touring-Hôtel, les gagnants payant les vins et les liqueurs.

En ma qualtié de premier pointeur, je fis partie du groupe des cinq fonctionnaires qui, comme les trois mousquetaires étaient quatre, car le cinquième était le jeune docteur R. Je me souviens de A à Z du déroulement de cette partie inscrite dans les annales sisteronnaises depuis 45 ans !

J'étais avec le président du Tribunal, M. Caire, le contrôleur des Contributions, M. Roux, un agent des Ponts et Chaussées et le docteur R.

De l'équipe des commerçants, l'un était le pâtissier, M. B., que je n'ai pas oublié, car il nous avait confectionné pour le repas une magnifique pièce montée pour laquelle les gagnants offrirent le champagne.

Le samedi, un article parut dans « S.-J. » sous ce titre : « Les commerçants défient les fonctionnaires aux boules ». Le texte, sans cependant préciser que nous « baiserions Fanny », laissait comprendre que nous serions battus. Cet article n'entama pas notre espoir de gagner mais, quand nous arrivâmes à la gare, nous eûmes la surprise de voir notre terrain envahi par une foule de curieux qui allaient être une galerie non hostile, mais que nous n'avions pas l'habitude d'avoir. Quand nous jouions entre nous, le président du Tribunal, remarquable tireur, tombait la veste, et nous l'imitions. Devant une telle affluence de curieux, il ne le fit pas et ses quatre partenaires l'imitèrent. C'était en juillet et il faisait chaud quand le premier coup de bouchon fut lancé à 18 heures précises. Et voici ce qui se passa :

Vers 19 h. 30, les commerçants avaient 15 points, les fonctionnaires deux (2). Notre tireur qui d'habitude touchait 8 boules sur 10 avait mal tiré. Nous décidâmes de tomber la veste. Le bouchon fut lancé. Nous le reprîmes (enfin) et nous le gardâmes jusqu'à dix-neuf. ! ! Nous avions 19 points, les commerçants avaient toujours 15. Le bouchon fut lancé et... les commerçants le reprirent avec 1 point, ce qui fit seize pour eux et dix-neuf pour nous. L'envie de rire n'était ni dans un camp ni dans l'autre. Le bouchon fut lancé. C'était pour la dernière fois et c'est nous, les fonctionnaires, qui avions gagné en faisant les deux points pour clore le score fixé à 21 ! !

L'apéritif fut joyeux et le souper au Touring-Hôtel sportivement amical.

L. TRUC.

ETAT-CIVIL

du 21 au 28 mai 1970.

Naissances — Rémy Marius Joseph, fils de Norbert Mauduech, employé d'usine à Sisteron — Frédéric Jean-François, fils de Jean Audibert, boucher-charcutier à Laragne.

Décès — Agnès Marie Marguerite Sarrasin, veuve Clavel, 76 ans, avenue de la Libération — Juliette Jeanne Pauline Maffren, 69 ans, avenue de la Libération.

Publication de mariage — Gilbert André Alain Nevière, abatteur de bestiaux et Josette Marie Madeleine Fantone, sans profession, domiciliés à Sisteron.

AVIS DE DECES

Les familles MANTELLER, CHAIX, RAYMOND, BERNARD ;

Tous les Parents et Alliés ;

ont la douleur de faire part de la perte qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

Madame Louise MANTELLER
née RAYMOND

décédée à Apt, le 13 Mai 1970, dans sa 96me année.

CONSEIL MUNICIPAL

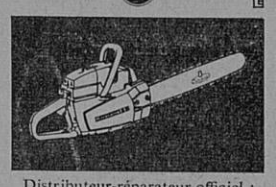
Le Conseil municipal se réunira en séance ordinaire le mercredi 3 juin 1970 à 18 heures.

OBJETS TROUVES

Un trousseau de clefs de contact - Un petit manteau d'enfant — S'adresser à la mairie.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « **SISTERON-JOURNAL** »

RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
20 %
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite
04 - SISTERON
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul

Une enquête de J.-C. VALAYNE

SISTERON VU PAR... L'INDUSTRIE CHIMIQUE

USINE SAPCHIM-FOURNIER-CIMAG

C'est avec des moyens réduits que nous devrons traiter cette branche de l'industrie sisteronnaise. En effet, malgré notre insistance, nous n'avons pu recevoir les réponses souhaitées de la part de la Direction des Usines Sapchim-Fournier. Nous allons une fois de plus nous reporter au Bulletin Officiel Municipal qui restera pour nous une précieuse source de

Des appareils polyvalents et modernes sont à la disposition de techniciens hautement qualifiés qui produisent, sur une surface de 15.000 mètres carrés couverts, des produits fins de synthèse (1).

Quatre cents personnes (2) trouvent ainsi aux portes de la ville un travail sûr et rémunérateur.

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
nage et Entretien d'Installation

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage Jour et Nuit
Dimanches et Jours Fériés

clarville
la technique des constructeurs de la 2ème chaîne
technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil
en vente chez : RANUCCI, rue Droite, SISTERON
Grand écran : 1.270 F. - Reprise des anciens postes

CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE
Machines Agricoles Mc Cormick et Ford
Matériels Motostandard
Vente - Réparations - Dépannage
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS Tél. 10

Essayez en côte le
VELOSOLEX
3800
nouveau moteur à bandeau rouge
50%
de surpuissance en côte
Garantie 1 an

GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

Le Coin du Poète...

Nous avions une maman...

C'est une froide nuit de vent et de tempête ;
La sirène a hurlé son appel dans le noir...
Mais qu'importe l'avion qui rôde sur nos têtes ! :
Notre bonne maman nous a quittés ce soir...

Si longtemps ont souri ses lèvres immobiles,
Si longtemps ont brillé ses yeux clos sans retour
Que nous nous sentons seuls, déchirés et fragiles
Dans un monde cruel, sans chaleur ni amour.

Nous rêvons d'un passé qui la vit jeune et belle
Notre petite mère aux bruns cheveux bouffants ;
Elle avait taille fine et guimpe de dentelle
Et ne trouvait bonheur que parmi ses enfants.

Pourquoi chanter les jours de cette simple femme
Heureuse de donner, de choyer et d'aimer
Pour que s'ouvrent nos cœurs et rayonnent nos âmes ?
— Des poètes le font de toute éternité.

Lorsque nous revenions au nid, à tire d'aile,
Comme oiseaux égarés qu'épouvante la nuit,
Nous la redécouvrions, vaillante et maternelle
Séchant nos yeux mouillés, et toujours sûr appui.

Elle s'en est allée un soir de l'autre guerre,
Après des mois d'attente, et lasse d'espérer
Le retour de ses fils appelés aux frontières
Et qui furent longtemps sans pouvoir la pleurer.

Pour eux tous nous veillons notre maman si chère ;
Nous lui disons tout bas : « Tu nous as tant donné !
Mais les fils insouciants, qu'ont-ils fait pour leur mère ?
Maman, douce maman, avons-nous su t'aimer ? »

L. TRON.

VACANCES AVEC LES AUBERGES DE JEUNESSE

Voulez-vous passer des vacances jeunes, dans une ambiance sympathique et à des conditions particulièrement étudiées ? Adressez-vous alors à la Fédération Unie des Auberges de Jeunesse, 11 bis, rue de Milan, Paris (9me), dont le programme Eté 1970 intéresse les jeunes garçons de 15 à 30 ans. De nombreux centres, confortablement équipés, sont à votre disposition à partir du mois de juin jusqu'en septembre.

Stages culturels - Ornithologie à Montlivault (Loir-et-Cher).

Expression corporelle à Carcassonne et Marseille. Connaissance du Trégor a Lannion. Connaissance du milieu à Guillestre. Connaissance de la France à Damigny (Orne). Connaissance de la Haute-Maurienne à Lanslebourg.

Séjours libres de détente.

Carcassonne, Trébeurden (Côtes-du-Nord), Perpignan, Le Trayas (Var), Serre-Chevalier, Dynamo (Ht-Rhin), Guillestre, La Foux-d'Allos, Lanslebourg, La Clusaz, Sète, Le Ballon d'Alsace, Les Rousses, Savines-le-Lac, Brive, Mérens-les-Vals et St-Girons (Ariège).

Stages techniques.

Emaux sur cuivre et céramique à Toulouse. Poterie à Toulouse, Carcassonne et Trébeurden. Vannerie, gainerie à Carcassonne. Danses folkloriques et danses collectives à Carcassonne. Danses collectives à Brive. Initiation à la guitare et à la cybernétique musicale à Lanslebourg.

Stages divers de montagne.

Serre-Chevalier, Guillestre, Chamonix, La Clusaz, Morzine, Les Rousses, Mérens-les-Vals et St-Girons (Ariège), Le Ballon d'Alsace.

Stages sportifs.

Voile à Savines-le-Lac, Ile de Batz, Sète, Saint-Valéry-en-Caux, Trébeurden. Plongée sous-marine et voile à Trébeurden. Equitation (initiation, perfectionnement, randonnée) à Damigny et le Mont-Dore. Canoë à Lannion (Côtes-du-Nord) et St-Antonin (Tarn-et-Garonne). Ski d'été à Chamonix. Spéléologie à Saint-Girons.

Autres stages.

Initiation au pilotage sur avion-école. Randonnée cyclotouriste en pays Cathare.

Voyages à l'étranger : Pologne, Yougoslavie, Roumanie, Liban, Hollande, Bulgarie, Hongrie, Tunisie, Etats-Unis, Mexique, Japon, Algérie, Maroc.

DES ENFANTS ET DES CHIENS

Les chiens n'ont pas peur des enfants et leur témoignent au contraire une grande confiance. De cette confiance, on peut tirer des conclusions sur le caractère et les tendances des enfants qui vont très loin : c'est très certainement une affinité profonde avec la nature qui leur permet d'être aussi gentils avec leurs bêtes. Dans le numéro de juin de « LA VIE DES BETES », le Professeur Konrad Lorenz, auquel ses travaux sur la psychologie animale ont acquis une renommée mondiale, vous dit tout sur les rapports entre chiens et enfants.

« LA VIE DES BETES » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 3,50 F. — A défaut, 115, quai de Valmy, Paris (10me). (Joindre 4 F. en timbres-poste).

DROGUERIE
ure - Papiers Peints
BONNET René
le Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
ments plastiques pour sols et murs
Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
- Tapiflex — Somiline — Somvyl

e d'Epargne de Sisteron
que depuis le 1er JUIN 1969 le taux
est porté à
4 %
EXONERE DE TOUT IMPOT
MIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
limitation avec option fiscale)
PLUS UNE PRIME DE FIDELITE
ous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Volonne
La Motte du Caire
L'Escale
oux

RIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
ANC Frères
Gap - SISTERON Tél. 196

ux - Souvenirs - Jouets
ur l'Enfant — Vaisselle — Ménage
aines du Pingouin - Revêtement du Sol
laroquinerie - Rideaux, etc...
D BAZAR PARISIEN
oite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

RIE DES ARCADES
aul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
DAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
ette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
SE LES PRIX
les Basses-Alpes
GRATUIT
TAPIS « T » PURE LAINE 2 m. × 3 m.
dessin Style ou Orient
Pour toute commande passée en Avril-Mai, chaque client recevra une carte numérotée. Le numéro gagnant et le Tapis seront choisis devant tous au magasin le Samedi 30 Mai 1970 à 10 heures. Le nom et l'adresse du gagnant paraîtra dans la presse du Samedi 6 Juin.
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

Du 30 Mai au 30 Juin, à l'occasion de la
COUPE DU MONDE DE FOOTBALL
Schneider + Antenne + Table 1290 F. 1190 F.
Schneider Couleur 56 ou 63 à l'essai 8 jours
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

rant aux Plantiers à SISTERON et exerçant sous la raison sociale de « Triperie Sisteronnaise », sont autorisés à exploiter une entreprise de finition de panses et de pieds de moutons (établissement rangé à la deuxième classe) N° 400 - 1° de la nomenclature des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

Un extrait du présent arrêté est déposé aux archives de la mairie pour être mis à la disposition de tout intéressé, un exemplaire sera affiché dans le hall de la mairie à l'emplacement réservé à cet effet.

surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom
SOMMER

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

A VENDRE
Petite maison et terrain - environ 3 hectares arrosables — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
2 CV Azam fin 1964 — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
Poële à mazout excellent état — S'adresser au bureau du journal.

VENDS
3 CV Citroën Fourgonnette - année 1964 - 50.000 kms - état exceptionnel — S'adresser : Richaud Marcel, 04 - Vaumeilh.

A LA CATHEDRALE

Dimanche dernier, en la Cathédrale de Sisteron, Monseigneur Collin évêque du département des Alpes de Haute-Provence, est venu présider la manifestation religieuse de « La Confirmation ». Il était assisté par le Chanoine Jules Audibert, vicaire général, de M. le Curé Gentric, de Claret, et des Pères Silve, Meyran et Félician, de la paroisse de Sisteron.

Sont présents 42 jeunes filles et 31 garçons de notre cité, 12 de Noyers-sur-Jabron et 3 de Thèze.

Simple mais belle manifestation religieuse.

PAR HELICOPTERE

Un prématuré, par suite de complications, a été transporté, dans le courant de la semaine, dans une clinique de Grenoble par hélicoptère. Ce moyen de transport, très rapide, rend d'appréciables services.

FETE A GANAGOBIE

Demain dimanche, sur le plateau de Ganagobie, se tiendra le rassemblement folklorique annuel où un grand nombre de groupes régionaux participera à cette manifestation.

A partir de 10 heures, plusieurs groupes, avec leurs tambourins, galoubets ou musiques, des allocutions en provençal, la grand'messe, feront de cette journée le grand et habituel succès.

PECHE

G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46

Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide

CAMPING - CHASSE

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. **5.06**
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

POUR REUSSIR VOTRE OUVERTURE

Le samedi 13 juin, à 4 h. 19 du matin, ce sera la grande fête des pêcheurs. Pour « faire » cette ouverture toujours tant attendue, ils seront des millions au bord de l'eau avec tous le même objectif : remplir leur bourriche. Ils utiliseront, pour y parvenir, des appâts multiples et variés : asticot, ver de vase, pâte, graine... Mais savent-ils, tous ces pêcheurs, qu'ils augmenteraient leurs chances en essayant des esches beaucoup moins connues mais souvent plus efficaces telles que la puce d'eau, l'escargot d'eau, la moule, le turc, la sangsue, le têtard ?

Pour tout savoir sur ces esches inhabituelles ou méconnues, lisez l'article de Michel Duborgel dans le numéro spécial ouverture de « TOUTE LA PECHE », actuellement en vente.

« TOUTE LA PECHE » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 3 F. — A défaut, 115, quai de Valmy, Paris (10me).

Lotissement SUPER-SISTERON
VENTE A PRIX EXCEPTIONNEL
de Quatre Lots de Terrain à Bâtir - Eau - Electricité - Egout sur place - Accès par route goudronnée.
S'adresser chez nos représentants locaux :
MM. JAME et SIARD, Agence de Provence, 15, rue de Provence
SISTERON Tél. 443

De notre correspondan

« ACTUAL

Pour quelques jours tement exposées à Pa lerie Christiane Vinc vues pittoresques de

Ces paysages dessin d'une grâce élégante nelle, sont signés M Chabert.

... d'une lumière d uniforme, qui envelo ment le sujet, ces cray réalisme fortement dé thétique très simple, or charme et de poésie.

Ces vues de Sisterc à de grandes vignette et conviendraient tou ment à des illustratio car le caractère de contenu par une certa sans doute voulue ?

Ces dessins, très pu pleins de fraîcheur, b et mis en page, attest d'une science raffinée, neur à l'artiste, tant d'émotion.

***

Qu'il nous soit perm aux amateurs d'art, la trospective Raoul Dufy — décédé à Forcalquie au Musée de Bordeau de son Mai annuel.

Un splendide catalog cré à cette exposition, tion précise, dûe à son Martin-Méry, en fait de travail des plus pré

Charles c

IIme MOTO-CR

C'est demain dimanch se disputera à Mon près de chez nous, sur 85, le deuxième Moto

Une gamme variée d piste unique — qui, tr être classée internation nement le beau temps, permettre le déroulemen cette grande journée sp

Des 500 c.c. et 250 c. cars, c'est ce qu'attend nombreux public tou d'émotions et de puiss

Ces courses de motos, tiquées par des jeunes v tre coins de France, son applaudies, le rendez-v est fixé à Monétier-Alle

Début des essais à 9

Courses à partir de 1

U.S.S. - VOLLEY CHAMPIONNAT HO DEPARTEMENTAL

Classement défin

1er, E. P. Manosque : U.S. Sisteron : 13 pts - 3 Tulle : 12 pts - 4, La Mo 10 pts - 5, St-Auban 9.

Excellent résultat pour Sisteron dont c'est la pre

LE BANQUET DES

Ces jours-ci s'est tenue des « jeunes » de 50 an décidé qu'un banquet a samedi 13 juin, à 21 h

Tous ceux qui seraien sont invités à venir à la ré ci, primitivement fixée a mai, est reportée au lu à 18 heures à l'Hôtel de

Sont concernés ceux 39, 40 et 41.

Le présent avis tient lieu de convocation.

Une partie de boules devant la gare en 1925

« Sisteron-Journal » nous a appris la participation de la « Grosse Boule » aux jeux de la Pentecôte, et ce, pour la première fois.

Voilà du nouveau, mais bonne occasion pour que je me permette d'évoquer une des dernières parties de boules à la « longue » avec, bien entendu, des « intégrales », partie sensationnelle qui se joua un diman-

ETAT-CIVIL

du 21 au 28 mai 1970.

Naissances — Rémy Marius Joseph, fils de Norbert Mauduech, employé d'usine à Sisteron — Frédéric Jean-François, fils de Jean Audibert, boucher-charcutier à Laragne.

Décès — Agnès Marie Marguerite Sarrasin, veuve Clavel, 76 ans, avenue de la Libération — Juliette Jeanne Pauline Maffren, 69 ans, avenue de la Libération.

Publication de mariage — Gilbert André Alain

AGENCE de Haute Provence

Jean-Charles RICHAUD
04 - SISTERON - Av. Paul Arène - Tél. 3.69
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd. A. Lacroix - Tél. 108

CORRESPONDANT
Licence 97

havas voyages
S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

Financement Immobilier :
Propriétés - Terrains - Villas - Agencement Magasins - Commerces
Appartements - Constructions

Agent agréé
BANQUE HYPOTHECAIRE EUROPEENNE - CREDIT IMMOBILIER EUROPEEN

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Villas - Terrains - Propriétés - Immeubles - Appartements - Commerces
Lotissements

gan
Groupe des Assurances Nationales

La Nationale
Agence Générale
Assurances Toutes Branches - Incendie - Risques Divers - Accidents
Vie - Crédit Automobile

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - **SISTERON** **Allo : 3.36**
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. **4.43** — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Traverse de l'Aumône, Camp-Major, 13 - Aubagne - Tél. (91) 03.13.39.

GARAGE DES ALPES
S. BONETTO
05 - RIBIERS — Tél. 43
MECANIQUE GENERALE
CARROSSERIE - REPARATIONS
VEHICULES DIESEL

reprimes (enfin) et nous le gardames jusqu'à dix-neuf.!! Nous avions 19 points, les commerçants avaient toujours 15. Le bouchon fut lancé et... les commerçants le reprirent avec 1 point, ce qui fit seize pour eux et dix-neuf pour nous. L'envie de rire n'était ni dans un camp ni dans l'autre. Le bouchon fut lancé. C'était pour la dernière fois et c'est nous, les fonctionnaires, qui avions gagné en faisant les deux points pour clore le score fixé à 21!!

L'apéritif fut joyeux et le souper au Touring-Hôtel sportivement amical.

L. TRUC.

Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

Accessoires Auto
Dépôt-Vente
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

Pour votre BOIS
CHARBON
FUEL-OIL
Une adresse :
Marceau BLANC
2, rue Saunerie — SISTERON
Fournisseur : CALVI - Peyruis.

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1970
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1970 3 Chaînes
Du 30 Mai au 30 Juin, à l'occasion de la
COUPE DU MONDE DE FOOTBALL
Schneider + Antenne + Table 1290 F. 1190 F.
Schneider Couleur 56 ou 63 à l'essai 8 jours
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

Une enquête de J.-C. VALAYNE

L'INDUSTRIE CHIMIQUE

SISTERON VU PAR...

USINE SAPCHIM-FOURNIER-CIMAG

C'est avec des moyens réduits que nous devrons traiter cette branche de l'industrie sisteronnaise. En effet, malgré notre insistance, nous n'avons pu recevoir les réponses souhaitées de la part de la Direction des Usines Sapchim-Fournier. Nous allons une fois de plus nous reporter au Bulletin Officiel Municipal qui restera pour nous une précieuse source de renseignements.

« Installée au quartier de Mételine, l'usine a conservé certains bâtiments naguère occupés par l'annexe de la Poudrerie Nationale de St-Chamas, auxquels sont venues s'ajouter des constructions nouvelles, correspondant à des besoins nouveaux... »

La Société Sapchim-Fournier-Cimag possède deux usines : celle de Villeparisis et celle de Sisteron.

L'usine, implantée au nord-nord-ouest de notre ville, a une double activité. A l'origine, la Société réalise des produits organiques de synthèse originaux issus des services de recherches des Laboratoires Pharmaceutiques Labaz... Parallèlement, la production de corps chimiques destinés aux industries les plus diverses (pétrole, papeterie, textile, détergence, cosmétologie, savonnerie, industrie des plastiques...) a connu un développement important.

Des appareils polyvalents et modernes sont à la disposition de techniciens hautement qualifiés qui produisent, sur une surface de 15.000 mètres carrés couverts, des produits fins de synthèse (1).

Quatre cents personnes (2) trouvent ainsi aux portes de la ville un travail sûr et rémunérateur.

Cela exige de mettre en train une machine sociale importante qui doit quand même s'occuper de 400 familles (logements, loisirs, assistance, etc...)

Nous nous excusons bien sûr de ne pouvoir parler — comme nous en avons l'habitude — des problèmes, des projets de la Société, mais vous savez que nos colonnes vous sont toujours ouvertes. Quant à nous, très bientôt, une visite à l'usine Sapchim-Fournier-Cimag s'impose ; mais puisqu'aujourd'hui, après les industries alimentaires, c'était naturellement sa place, nous en avons dit quelques mots. Nous y reviendrons très bientôt je l'espère.

J.-C. VALAYNE.

(1) L'usine se compose aussi d'un laboratoire de recherche.

(2) Ce chiffre est de 1964-65 ; depuis, nous ne savons pas s'il est en augmentation ou en régression.

ACCIDENT

Auto contre camion, camion contre auto, enquête qui sera difficile d'établir, mais, en attendant, Mme Danielle Richaud, née De Marta, bijouterie à Sisteron, se trouve à la clinique de notre cité, grièvement blessée.

En effet, mardi de cette semaine, vers 13 heures, alors que camion et auto rentraient, avenue de la Libération, l'accrochage s'est produit. L'auto que conduisait Mme Richaud a subi d'importants dégâts matériels.

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

Par acte sous signatures privées, en date à VILLENEUVE - 04, du 11 Avril 1970, enregistré à MANOSQUE, le 17 Avril 1970, Vol. 318, Bordereau 253 N° 2, et par acte complémentaire en date à VILLENEUVE du 29 Avril 1970, enregistré à MANOSQUE, le 19 Mai 1970, Vol. 319, Bordereau 312 N° 3 ;

Les héritiers de Blaise NERVO, Transporteurs Publics à VILLENEUVE - 04, Quartier du Thor ;

Ont cédé à :

Monsieur Jean CREUSY, Transports - Déménagements à SAINT-CHAMOND - 42, 1, rue Jacquard ;

Une partie de fonds de commerce de Transports Routiers de Marchandises en Zone Longue correspondant à une Licence de Classe « A » de masses indivisibles ;

Cette cession porte sur l'ensemble des éléments corporels et incorporels, et elle a lieu moyennant le prix total de QUARANTE QUATRE MILLE FRANCS (44.000 F.)

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales, au domicile des cédants, à VILLENEUVE - 04.

Pour premier avis :
Les Héritiers de Blaise NERVO.

Commune de Sisteron

—o—

Ouverture

D'UN ETABLISSEMENT DE 2me CLASSE SUR LE TERRITOIRE DE LA COMMUNE DE SISTERON

—o—

Conformément à l'arrêté Préfectoral N° 70-986, Messieurs RICHAUD Marcel et BADET Georges, demeurant aux Plantiers à SISTERON et exerçant sous la raison sociale de « Triperie Sisteronnaise », sont autorisés à exploiter une entreprise de finition de panses et de pieds de moutons (établissement rangé à la deuxième classe) N° 400 - 1° de la nomenclature des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

Un extrait du présent arrêté est déposé aux archives de la mairie pour être mis à la disposition de tout intéressé, un exemplaire sera affiché dans le hall de la mairie à l'emplacement réservé à cet effet.

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR DE TRADUCTEUR COMMERCIAL : SESSION 70

Les épreuves de la prochaine session du Brevet de Technicien Supérieur de Traducteur Commercial se dérouleront le 13 octobre 1970, dans différentes villes de France. Les inscriptions seront prises dans chaque académie jusqu'au 30 juillet 1970.

L'examen est ouvert à tous les candidats âgés de 20 ans au moins. Aucun titre n'est requis pour s'y présenter. Les épreuves proposées reposent essentiellement sur la connaissance économique et commerciale d'une langue étrangère choisie parmi l'anglais, l'allemand, l'espagnol et l'italien.

Le Brevet de Technicien Supérieur de Traducteur Commercial sanctionne une formation professionnelle linguistique et commerciale qui permet à ses titulaires de se diriger vers des postes de spécialistes offerts par les entreprises dans le cadre de leurs activités d'import-export. En outre, admis en équivalence du baccalauréat, ce diplôme ouvre l'accès à certaines facultés.

Le Centre d'Information sur les Chambres de Commerce Etrangères en France, 100, rue Edouard Vaillant, Levallois (92), tél. : BRO 81-88, envoie aux personnes intéressées une documentation gratuite sur la profession de traducteur commercial : diplôme, préparation, débouchés.

SERVICE URBAIN DE RAMASSAGE SCOLAIRE

Nous informons les parents que ce service urbain, créé pour les élèves fréquentant les écoles primaire du Centre ville et le Lycée, cessera de fonctionner à dater du 6 juin prochain.

DON

M. le Maire remercie le forain qui, désirant garder l'anonymat, a versé la somme de 150 francs pour les œuvres du Bureau d'aide sociale de notre ville à l'occasion de son séjour pendant les fêtes de Pentecôte.

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

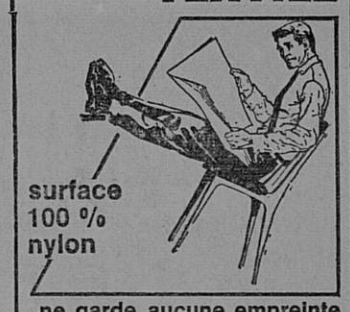
DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUIN 1969 le taux de l'intérêt est porté à
4 %
EXONERE DE TOUT IMPOT
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom
SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
ECRASE LES PRIX dans les Basses-Alpes
GRATUIT
TAPIS « T » PURE LAINE 2 m. × 3 m.
dessin Style ou Orient
Pour toute commande passée en Avril-Mai, chaque client recevra une carte numérotée. Le numéro gagnant et le Tapis seront choisis devant tous au magasin le Samedi 30 Mai 1970 à 10 heures. Le nom et l'adresse du gagnant paraîtra dans la presse du Samedi 6 Juin.
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

LA FETE DES ECOLES

Dimanche dernier, dans la grande salle de l'Alcazar, a eu lieu la fête des Ecoles Maternelles de la ville.

Cette manifestation enfantine a obtenu le plus grand succès et cela est dû à l'organisation du Comité du Sou des Ecoles Laïques, M. Chautard Armand, Mlle Chauvin et M. Rolland Henri, et aussi à la participation de toutes les maîtresses des écoles maternelles. Ces éducatrices ont su monter et faire applaudir à une nombreuse assistance le savoir faire de tous ces petits garçons et petites filles, dans diverses présentations.

M. Léon Tron, adjoint, représentant la municipalité, dans son allocution de circonstance, n'a pas manqué de féliciter toutes ces maîtresses dévouées et capables, tous ces jeunes acteurs, ainsi que le Comité d'organisation pour l'heureuse matinée.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - **Sisteron** - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds
***
Ouvert du Mardi au Samedi

NECROLOGIE

Nous avons appris, à l'âge de 96 ans, le décès de Mme Louise Mantelier, née Raymond, survenu à Apt, chez son fils.

Mme Manteller, connue et estimée dans les vieilles familles Sisteronnaises, a tenu pendant de très nombreuses années, le café de la rue Droite, face à la rue Paul Arène. Mais de cela, c'était en 1920.

Nous présentons à Gabriel Mantelier, son fils, ainsi qu'à toute la famille, nos condoléances.

***

Lundi matin, dans le caveau de famille, a eu lieu l'inhumation de M. Marcel Brunel, âgé de 83 ans, époux de Madame, née Amoureux.

Le défunt était le beau-frère de M. Kléber Amoureux, retraité, habitant à l'immeuble Jean des Figues, allée Bertin.

A Mme Brunel, et à toute la famille, nos condoléances.

***

La semaine dernière est décédé à Sisteron le Capitaine Raymond Dury, Officier de la Légion d'Honneur, Médaillé de la Résistance avec Rosette, survenu à l'âge de 58 ans.

Le Capitaine Raymond Dury était le mari du Docteur Dury-Savariaud Pierrette, médecin scolaire à Sisteron, à qui nous adressons, à ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

LE PERMIS DE CONDUIRE

Les examens du permis de conduire auront lieu, dans le département des Alpes de Haute-Provence, au mois de juin, suivant le calendrier ci-après :

Sisteron : les 1er, 2, 3, 4, 5, 8 et 9.

Manosque : les 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11 et 12.

Digne : les 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23 et 24.

Barcelonnette : les 15, 16 et 17.

Forcalquier : les 23, 24, 25 et 26.

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
J.-L. REYNIER-MONTLAUX
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

A L'ECOLE DE MUSIQUE

Il y a une quinzaine, en présence de M. le Maire Fauque, de M. Oswald Bertagnolio, président des Touristes des Alpes et de l'Ecole de Musique, de M. Palot, professeur de solfège, de MM. Ebrard, Blanc et Colomb, des Touristes des Alpes, s'est tenue une manifestation dans la grande salle de l'Hôtel de ville.

En effet, c'était la lecture du palmarès des examens 69-70 passés au Conservatoire de Manosque. Tous les élèves ont assisté à cette matinée et, en présence de beaucoup de parents, des allocutions ont été prononcées, félicitant élèves et professeurs.

Voici ce palmarès :

Solfège préparatoire :

Sont admis en élémentaire, avec une première mention :

Pons Michel - Perge Claude (1re mention à l'unanimité) - Léone Martine (1re mention à l'unanimité) - Julien Catherine - Biboud Richard.

Sont maintenus avec une deuxième mention :

Pau Patrice - Mouget Philippe - Julien Denis - Mittre Hervé.

Sont maintenus avec une troisième mention :

Burle Patrick - David Jean-Marc - Cheilan Erick - Cheilan Viviane - Pastor Marie-Rose - Mittre Thérèse.

Sont maintenus sans mention :

Jullian Christian.

Solfège élémentaire :

Sont admis en moyen avec une première mention :

Léone Jean-Louis - Arnoux Michel Durville Annette - Perge Catherine - Estublier Patrik.

Sont maintenus avec une 2me mention :

Armelin Lucette - Sévajol Vincent - Latil Patrick - Brémond Jacques.

Sont maintenus avec une 3me mention :

Minetto Jean-Charles - Salom Chantal - Fassino Jean-Claude - Sfrécola Alain - Richaud Maryline - Dussaillant Françoise - Disdier Jean-Luc - Espinasse Jean-Paul - Blanc Anne-Lise - Richaud Michel - Albert Denis.

Sont maintenus sans mention :

Garnero Marie-France - Alphonse Philippe.

Instruments :

Clarinette, degré élémentaire. Sont admis en moyen avec une première mention :

Armelin Lucette - Perge Catherine - Sévajol Vincent.

Sont maintenus avec une deuxième mention :

Minetto Jean-Charles - Mittre Marie-Thérèse - Biboud Richard.

Trompette, degré préparatoire. Sont maintenus avec une deuxième mention :

Mittre Hervé - Bris Frédéric.

Degré élémentaire. Sont admis en moyen avec une première mention :

Estublier Patrick - Richaud Michel - Albert Denis.

Sont maintenus avec une deuxième mention :

Brémond Jacques - Alphonse Philippe.

Flûte. Est maintenue en élémentaire avec une deuxième mention :

Garnero Marie-France.

Saxophone. Est maintenu en élémentaire avec une troisième mention :

Espinasse Paul.

Blanc Anne-Lise, avec une deuxième mention.

DE GROSSES JAMBES... QUELLES SONT LES SOLUTIONS ?

Les femmes, les hommes affligés de grosses jambes ne sont pas seulement les victimes de pénibles complexes. Ils vivent également sous la menace d'un sombre avenir. Pourtant, les solutions ne manquent pas. De nouvelles thérapeutiques donnent d'immenses espoirs. La chirurgie — de son côté — s'ouvre sur de nouveaux horizons. Qui est concerné ? Que peut-on attendre des nouvelles techniques opératoires ?

A ces questions, « GUERIR », dans son numéro de juin, se propose de répondre en réalisant le panorama des connaissances actuelles visant le traitement des grosses jambes.

« GUERIR » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 3,50 F. — A défaut, 115, quai de Valmy, Paris (10me).

Arrêté Préfectoral N° 70-1013

portant ouverture d'une enquête préalable à la déclaration d'utilité publique des travaux d'alimentation en eau poutable de la commune de Saint-Geniez

Le Préfet des Alpes de Hte-Provence, Chevalier de la Légion d'Honneur,

Vu l'ordonnance N° 58-997 du 23 Octobre 1958 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique ;

Vu le décret N° 59-701 du 6 Juin 1959 portant règlement d'administration publique relatif à la procédure d'enquête préalable à la déclaration d'utilité publique ;

Vu l'article 113 du code rural ;

Vu la liste des commissaires-enquêteurs publiée au Recueil des Actes Administratifs de la Préfecture des Alpes de Haute-Provence ;

Vu la délibération en date du 10 Mai 1970 par laquelle le Conseil municipal de Saint-Geniez demande l'ouverture de l'enquête en vue de la déclaration publique des travaux d'alimentation en eau de la commune et prend l'engagement d'indemniser les usiniers, irrigants et autres usagers des eaux de tous les dommages qu'ils pourraient prouver leur avoir été causés par la dérivation des eaux ;

Vu le dossier des travaux à exécuter ;

Vu le titre Ier, livre I, chapitre 3 du Code de la Santé et le décret en forme de règlement d'administration publique en date du 1er Août 1961, article 3 ;

Vu l'avis du Conseil Départemental d'Hygiène en date du 13 février 1970 ;

Vu l'arrêté préfectoral du 25 Mars 1970 portant autorisation sanitaire ;

Sur la proposition du Secrétaire Général de la Préfecture ;

ARRETE :

Article 1er — Il sera procédé à une enquête sur l'utilité publique des travaux d'alimentation en eau de la commune. Cette enquête précède la déclaration d'utilité publique des travaux qui permettra de procéder au captage de la source Fondfried afin d'assurer son alimentation en eau potable et d'établir éventuellement les servitudes légales sur les terrains traversés.

Article 2 — M. Marcel JULIEN, membre de la Chambre d'Agriculture à Sisteron est désigné en qualité de commissaire-enquêteur. Il siègera à la mairie de Saint-Geniez.

Article 3 — Les pièces du dossier, ainsi qu'un registre d'enquête, seront déposés à la mairie de Saint-Geniez pendant 15 jours consécutifs, du 3 Juin 1970 au 19 Juin 1970 inclus, afin que chacun puisse en prendre connaissance de 10 heures à 12 heures (sauf les dimanches et jours fériés) et consigner éventuellement ses observations sur le registre ou les adresser par écrit au commissaire-enquêteur.

Pendant les trois derniers jours de l'enquête, les 17, 18 et 19 Juin 1970, de 15 heures à 17 heures, le commissaire-enquêteur recevra en personne à la mairie de Saint-Geniez les observations du public.

Article 4 — A l'expiration du délai fixé ci-dessus, le registre sera clos et signé par le commissaire-enquêteur qui le transmettra au maire dans les trois derniers jours sur le dossier d'enquête, le tout accompagné de ses conclusions.

Si les conclusions sont défavorables à l'adoption du projet, le Conseil municipal sera appelé à émettre son avis dans les trois mois par une délibération motivée.

Le dossier complet devra par la suite être adressé au Sous-Préfet de Forcalquier qui le fera parvenir à la Préfecture (Direction des Collectivités Locales et des Affaires Financières) accompagné de son avis.

Article 5 — Le présent arrêté sera affiché à la porte de la mairie et publié par tous autres procédés en usage dans la commune. Il sera, en outre, inséré dans l'un des journaux du département par les soins du Maire de Saint-Geniez.

Les formalités devront être effectuées avant le 2 Juin 1970 et justifiées par un certificat du Maire et un exemplaire du journal qui seront annexés au dossier avant l'ouverture de l'enquête.

Article 6 — Le Secrétaire Général de la Préfecture, le Sous-Préfet de Forcalquier, le Maire de Saint-Geniez sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté dont copie sera adressée au Directeur départemental de l'Agriculture, au Directeur départemental de l'Equipement et au Commissaire-enquêteur.

Digne, le 19 Mai 1970.

Le Préfet :
André THISY.

Pour copie conforme :
Le Directeur,
Signé Illisible.

ANCIENS COMBATTANTS PRISONNIERS DE GUERRE

Les Anciens Combattants Prisonniers de Guerre de Sisteron et région ont eu une assemblée générale qui s'est tenue dimanche dernier dans une salle de la mairie, sous l'autorité de MM. Jules Fabre, vice-président, et Weber Vignet, secrétaire-trésorier.

Malheureusement, cet appel à la réunion n'a pas obtenu beaucoup de présents sur un effectif d'une quarantaine, car l'ordre du jour prévoyait la désignation d'un président et d'un secrétaire-trésorier (M. Vignet demandant à être remplacé).

Malgré cela, les quelques présents ont décidé de faire graver une plaque pour le regretté président Joseph Charvet, qui a tant œuvré pour les anciens prisonniers de guerre. Cette plaque sera déposée sur la tombe de M. Charvet.

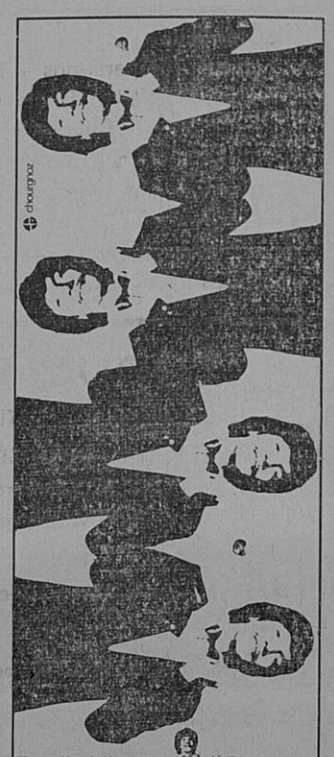
On a donné connaissance du prochain Congrès départemental qui se tiendra à Castellane, le 7 juin prochain. La section de Sisteron y sera représentée.

Le renouvellement du bureau est donc reporté à une date ultérieure et la réunion s'est terminée.

Chauffage Central - Sanitaire
Zinguerie - Plomberie
Ménager - Adoucisseur d'eau
DAGNAN & LAGARDE
La Croix
04 - VOLONNE
Tél. 38

BARTEX
Actuellement :
GRANDE VENTE DES NOUVEAUTES DE PRINTEMPS
Vous trouverez les plus jolis articles et coloris 1970 pour **Hommes - Dames et Enfants**
Choix immense de Pulls, Gilets, les nouveaux Pantalons Gitan, Florence, Pattes d'Elephant, les nouvelles Chemises forme ceintrée et notre Bonneterie renommée, qui est toujours à votre disposition **à des prix très étudiés et compétitifs.**
Maison BARTEX
22, rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus populaire de toute la région et le meilleur marché.
Entrée Libre...

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER


En s'habillant Antoine reste fidèle à son idéal : "Podium" est une marque jeune, à la pointe de la mode, de l'élégance et de la distinction. Vous trouverez les costumes, pantalons, blazers de la collection Podium chez
MAISON RAOUL COLOMB
SISTERON
Podium
première griffe des jeunes

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins du Corps et du Visage
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées
Cédib...
Jean Dessès
***
LA CASSE - **SAINT-AUBAN**
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**
Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

© VILLE DE SISTERON